| TEATRO | GIOVANNI | RINALDI |

REGGIOLO

MUSICA DI MEZZA ESTATE

voci e strumenti tra il sacro e il profano

Ensemble da camera del Teatro Rinaldi

26 giugno 2022
Auditorium Fellini

STAGIONE TEATRALE
Febbraio - Giugno 2022

Sogno di una notte di mezza estate… ’Nu pianoforte ‘e notte…

Non c’è che dire, la musica e le notti estive vanno sempre d’accordo. Certo, anche ballare la disco sulla spiaggia! Ma quella è musica per le sere agostane.

Ora, alla fine di giugno, ci vuole qualcosa di diverso per andare incontro all’estate: una musica evocativa e serena, con un po’ di sacro per ricordarci che la “mezza estate” è anche la notte di San Giovanni, e un po’ di profano che ci faccia pensare alla luna e alle lucciole.

Ed ecco che il “Salve Regina” di Haydn, in apertura del concerto, ci porta in una di quelle luminose chiese dell’Austria settecentesca, con le volute in gesso dai colori pastello; mentre Rossini, con due brani della sua “Petite Messe Solennelle”, un capolavoro che sta a metà tra il devoto e l’irriverente, conclude la prima parte.

Un po’ di Mozart, che non guasta mai, apre la seconda parte, non a caso con tre “Notturni”; segue la celebre “Barcarola” di Offenbach che elogia la notte fin dal primo verso (…Belle nuit, o nuit d’amour)…;

Il nostro concerto di mezza estate si conclude con due capolavori di Gabriel Fauré, che vedono protagonista il coro: la celebre “Pavane”, e il “Cantico di Racine”, ispirato ai versi del seicentesco poeta francese.

La stagione Febbraio – Giugno 2022 è giunta al termine ma vi aspettiamo ancora più numerosi a Settembre per un nuovo cartellone ricco di spettacoli.

Programma

Prima Parte

Franz Joseph Haydn
Salve Regina
per quattro voci, archi e pianoforte

Gioacchino Rossini
Gratias e Qui Tollis, dalla Petite Messe Solennelle
per due/tre voci e pianoforte

Seconda Parte

Wolfgang Amadeus Mozart
Notturni
per tre voci e archi

Jacques Offenbach
Barcarolle
per soprano, contralto e pianoforte

Gabriel Fauré
Pavane e Cantique de Jean Racine
per coro, archi e pianoforte

Elizabeth Hertzberg, soprano

Patrizia Macrelli, contralto

Luigi Pagliarini, tenore

Romano Longoni, basso

Giambattista Pianezzola, violino I

Stefania Gerra, violino II

Nicola Pietro Curioni, viola

Silvia Lazzarotto, violoncello

Simonetta Heger, pianoforte

e
Coro Adorno

con la partecipazione di
Coro del Liceo Artistico "G. Chierici" di Reggio Emilia

e
Coro delle voci bianche del Teatro Giovanni Rinaldi

preparati e diretti da Luigi Pagliarini

Salve Regina, Joseph Haydn

Salve, regina, mater misericordiae,
vita, dulcedo et spes nostra, salve.
Ad te clamamus exsules filii Hevae,
ad te suspiramus gementes et flentes in hac lacrimarum valle.
Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte, et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exsilium, ostende.
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

Salve, Regina, Madre di misericordia,
vita, dolcezza e speranza nostra, salve.
A te ricorriamo, esuli figli di Eva,
a te sospiriamo, gementi e piangenti
in questa valle di lacrime.
Orsù dunque, avvocata nostra,
rivolgi a noi gli occhi tuoi misericordiosi.
E mostraci, dopo questo esilio, Gesù,
il frutto benedetto del Tuo seno.
O clemente, o pia, o dolce Vergine Maria!

Gratias, dalla "Petite messe solennelle", Gioacchino Rossini

Gratias agimus tibi
Propter magnam gloriam tua

ti rendiamo grazie
per la tua gloria immensa

Qui Tollis, dalla "Petite messe solennelle", Gioacchino Rossini

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

tu che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi
tu che togli i peccati del mondo, accogli la nostra supplica
tu che siedi alla destra del Padre, abbi pietà di noi

Due pupille amabili – KV439, Wolfgang Amadeus Mozart

Due pupille amabili
M'han piegato il core
E se pietà non chiedo
A quelle luci belle
Per quelle, sì per quelle,
Io morirò d'amore.

Se lontan ben mio tu sei - KV438, Wolfgang Amadeus Mozart

Se lontan, ben mio, tu sei
Sono eterni i dì per me,
Son momenti i giorni miei,
Idol mio, vicino a te.

Più non si trovano - KV549, Wolfgang Amadeus Mozart

Più non si trovano
Tra mille amanti
Sol due bell'anime
Che sian costanti,
E tutti parlano
Di fedeltà!
E il reo costume
Tanto s'avanza
Che la costanza
Di chi ben ama
Ormai si chiama semplicità.

Barcarolle, Jacques Offenbach

Belle nuit, ô nuit d'amour
Souris à nos ivresses
Nuit plus douce que le jour
Ô, belle nuit d'amour!
Le temps fuit et sans retour
Emporte nos tendresses
Loin de cet heureux séjour
Le temps fuit sans retour
Zéphyrs embrasés
Versez-nous vos caresses
Zéphyrs embrasés
Donnez-nous vos baisers!
Vos baisers! Vos baisers! Ah!
Belle nuit, ô, nuit d'amour
Souris à nos ivresses
Nuit plus douce que le jour,
Ô, belle nuit d'amour!
Ah! souris à nos ivresses!
Nuit d'amour, ô, nuit d'amour!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Bella notte, oh notte d'amore
Sorridi alle nostre ubriachezze
Notte più dolce del giorno
Oh, bella notte d'amore!
Il tempo fugge e senza ritorno
Porta via le nostre tenerezze
Lontano da questo felice soggiorno
Il tempo fugge e senza ritorno
Zefiri infiammati
Versateci le vostre carezze
Zefiri infiammati
Dateci i vostri baci!
I vostri baci! I vostri baci! Ah!
Bella notte, oh, notte d'amore
Sorridi alle nostre ubriachezze
Bella notte più dolce del giorno,
Oh bella notte d'amore!
Ah! Sorridi alle nostre ubriachezze!
Bella notte, oh, notte d'amore
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Pavane, Gabriel Fauré

C'est Lindor, c'est Tircis et c'est tous nos vainqueurs!
C'est Myrtille, c'est Lydé! Les reines de nos coeurs!
Comme ils sont provocants! Comme ils sont fiers toujours!
Comme on ose régner sur nos sorts et nos jours!
Faites attention! Observez la mesure!
Ô la mortelle injure! La cadence est moins lente!
Et la chute plus sûre! Nous rabattrons bien leur caquets!
Nous serons bientôt leurs laquais! Qu'ils sont laids! Chers minois!
Qu'ils sont fols! (Airs coquets!)
Et c'est toujours de même, et c'est ainsi toujours!
On s'adore! On se hait! On maudit ses amours!
On s'adore! On se hait! On maudit ses amours!
Adieu Myrtille, Eglé, Chloé, démons moqueurs!
Adieu donc et bons jours aux tyrans de nos coeurs!
Et bons jours!

È Lindor, è Tircis e sono tutti i nostri vincitori!
È Myrtille, è Lydé! Le regine dei nostri cuori!
Come sono provocanti! Come sono sempre orgogliosi!
Come osano governare i nostri destini ed i nostri giorni!
State attenti! Osservata la misura!
O, mortale offesa! La cadenza è meno lenta!
E la caduta è più sicura! Le faremmo abbassare la cresta!
Saremmo presto i loro lacchè! Quanto sono bruti! Cari visini!
Quanto sono pazzi! (Arie graziosi!)
Ed è sempre lo stesso, ed è cosi sempre!
Ci adoriamo! Ci odiamo! Ci malediciamo i suoi amori!
Ci adoriamo! Ci odiamo! Ci malediciamo i suoi amori!
Addio Myrtille, Églé, Chloé, demoni beffardi!
Addio dunque e buon giorni ai tiranni dei nostri cuori!
E buon giorni!

Cantique de Jean Racine, Gabriel Fauré

Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance,
Jour éternel de la terre et des cieux ;
De la paisible nuit nous rompons le silence,
Divin Sauveur, jette sur nous les yeux!

Répands sur nous le feu de ta grâce puissante,
Que tout l'enfer fuie au son de ta voix ;
Dissipe le sommeil d'une âme languissante,
Qui la conduit à l'oubli de tes lois!

Ô Christ, sois favorable à ce peuple fidèle
Pour te bénir maintenant rassemblé.
Reçois les chants qu'il offre à ta gloire immortelle,
Et de tes dons qu'il retourne comblé!

Verbo pari all'altissimo,
Nostra unica speranza,
Luce eterna della terra e dei cieli,
Della pacifica notte rompiamo il silenzio,
Divino Salvatore, degnati di guardarci!

Cospargici del fuoco della tua potente grazia,
Che tutto l'inferno fugga al suono della tua voce
Dissipa il sonno di un'anima languida,
Che la induce a dimenticare le tue leggi,

O Cristo, sii benevolo verso questo popolo fedele,
Ora riunito per benedirti,
Accogli i canti che offre alla tua immortale gloria,
E fa che ritorni colmo dei tuoi doni.

ELIZABETH HERTZBERG

Soprano americana, originaria di San Francisco, California. Ha interpretato Lucy ne “The Telephone” di Menotti, Amenaide nel “Tancredi”, Zerlina nel “Don Giovanni”, Ilia nel “Idomeneo”, Morgana nel “Alcina”, Lisa ne “Il Paese del Sorriso”, Frasquita nella “Carmen” e Valencienne ne “La vedova allegra”. La sua discografia include The Medium, The telephone con l'Orchestra Filarmonica Italiana, Brilliant Classics. Ha debuttato al Teatro Regio di Parma, Teatro Comunale Luciano Pavarotti di Modena e Carnegie Hall. Vanta un'estesa carriera concertistica e di musica da camera in Italia e all'estero.

LUIGI PAGLIARINI

Laureato in Clarinetto, Canto lirico e Direzione d’orchestra è attualmente direttore principale dell’Orchestra barocca “Gli invaghiti” di Chivasso (TO), docente presso il London Conducting Workshop come esperto in direzione di coro, e presso l’ISSM “A. Peri” di Reggio Emilia. Ha inciso per le etichette Tactus, Stradivarius, Nuova Era, Opus 111, Rals e Concerto. Come tenore, si ricorda il suo debutto in "Manon Lescaut" di Puccini al Teatro Bellini di Catania e, come direttore, si ricorda il suo debutto nell'opera “Re Enzo” di Ottorino Respighi presso il Teatro Comunale di Bologna. Si ricordano anche le collaborazioni con l’orchestra sinfonica della RAI e, più recentemente, con l'Orchestra dell’Opera Italiana FOI Bruno Bartoletti di Parma.

PATRIZIA MACRELLI

Dopo il diploma si è perfezionata frequentando corsi internazionali. Vincitrice del Concorso Internazionale di Stresa, dell' AS.LI.CO. di Milano e del Laboratorio Lirico di Alessandria. Canta ne "Il flauto magico", "La finta giardiniera", "Don Giovanni", "Turandot", "La Bohème", "Aida", "Dido and Aeneas", Vivaldi, Wolf-Ferrari, Paisiello, Gluck e Piccinni. Ha collaborato con I Solisti Veneti, l'Orchestra Sinfonica Siciliana, l'Orchestra Sinfonica di San Remo, quella di Bari, I Pomeriggi Musicali di Milano, Milano Classica, l'Orchestra da camera di Bergamo, la Nuova Cameristica, l'Orchestra Cantelli di Milano. Ha inciso per "Fonè", "Clarius Audi", "Nuova Era", "Carrara ", "Vermeer Digital".

ROMANO LONGONI

Diplomato in Pianoforte, Musica Corale e Direzione di Coro, ha seguito corsi di perfezionamento di direzione con Fasolis, Gabbiani e Neumann, Streito. Ha studiato canto lirico con Adriana Maliponte e Rosita Frisani e Composizione con Ballarini. È stato direttore del Coro Lirico L. Rossi di Macerata, del Coro Polifonico S. Stefano di Lugano, del Coro Lirico V. Bellini di Rimini e del Coro degli Amici del Loggione del Teatro alla Scala. Ha collaborato con teatri nazionali e internazionali, orchestre quali i Pomeriggi Musicali di Milano, l'Orchestra della Radio Svizzera Italiana, l'Orchestra Stabile di Como, il Discanto Vocal Ensamble & Consort. Collabora con il Coro RTSI della Radio Televisione della Svizzera Italiana.

GIAMBATTISTA PIANEZZOLA

La sua formazione strumentale si è svolta sotto la guida dei maestri O. Scilla, S. Vegh, S. Kaltchev, F. Rossi, P. Masi. Dal 1980 a oggi i suoi concerti sono stati per lo più cameristici: violino e pianoforte, quartetto d'archi, ma anche come prima parte in formazioni orchestrali, eseguendo musiche di molteplici generi ed epoche in Italia, Francia, Spagna, Germania, Svizzera, Repubblica Ceca, Austria, Ungheria e USA. Ha inciso per le case Tactus, Nuova Era, Stradivarius, Amadeus-Paragon, Bongiovanni, LC Centaurus, Naxos, Auditoria Classic, Bel Air Music. E' docente di violino presso il Liceo Classico e Musicale Statale "B. Zucchi" di Monza.

STEFANIA GERRA

Dopo essersi diplomata e aver suonato nelle più importanti orchestre sinfoniche e da camera, dal 2003 approfondisce il repertorio barocco presso l'Accademia Internazionale della Musica di Milano sotto la guida del M° Montanari. Ha inciso Sinfonie di Sammartini con la Fondazione Arcadia, gli Oratori di Hasse con l'Ensemble Musica Rara, le serenate di Mozart con L'Accademia Litta, mottetti di Hasse con "Il Demetrio" e con Arcomelo i concerti per clavicembalo e archi di Seixas. Collabora con gruppi filologici quali Il Falcone, l'Orchestra Barocca di Pietra Ligure, la Verdi Barocca, il Demetrio di cui è spalla e violino solista, l'Arcomelo e altri. Nel 2010 ha pubblicato con la casa editrice Carish il manuale di didattica "Suono e Creo".

NICOLA PIETRO CURIONI

Si diploma in Viola al Conservatorio G. Verdi di Milano sotto la guida del Maestro E. Poggioni nel 1996. Dal 1997 al 2000 entra a far parte dell'orchestra giovanile italiana con sede a San Domenico di Fiesole (FI). Sempre presso la stessa scuola frequenta il corso specialistico tenuto dal Maestro Antonello Farulli. Consegue successivamente il diploma accademico di secondo livello in violino presso Conservatorio G. Verdi di Como sotto la guida del Maestro Donatella Colombo. Svolge attività professionale presso orchestre lirico sinfoniche e gruppi cameristici. Collabora in ambito discografico in svariate formazioni specialmente in ambito jazz e pop. Nel 2016 vince il concorso per l'insegnamento del violino nelle scuole medie ad indirizzo musicale. Dal 2017 è titolare di ruolo come insegnante.

SILVIA LAZZAROTTO

Diplomata sotto la guida del M° Bogni, si è perfezionata presso l'ISSM "A. Peri" di Reggio Emilia con il M° Cavuoto e M° Franzetti. Collabora con Settembre Classico, l'Associazione "ProMusica" di Cesano Maderno e La Toscanini di Parma. Ha partecipato alle audizioni per l'OGI di Fiesole e per l'Orchestra Sinfonica Giovanile di Milano, risultando idonea. Ha superato l'audizione di selezione ed ha collaborato al progetto Toscanini Next di Parma. E' insegnante di supporto al l'ISSM "A. Peri" di Reggio Emilia e presso scuole di musica locali.

SIMONETTA HEGER

Pianista e clavicembalista, e' stata docente fino al 2020 al Conservatorio Giuseppe Verdi di Milano. Con un repertorio che va dal '600 alla musica contemporanea, ha tenuto concerti sia come pianista sia come cembalista, solista e in ensembles, in Italia, Belgio, Spagna, Svizzera, Stati Uniti; ha registrato per la Radio Svizzera, la Radio Spagnola e piu' volte per la RAI; ha inciso per le case Nuova Era, Concerto, Bel Air Music, Amadeus, Brilliant, Dynamic, ed è autrice di vari articoli e pubblicazioni musicologiche.

CORO ADORNO

Il Coro Adorno di Reggio Emilia, diretto da Luigi Pagliarini, è specializzato in musica corale sacra del tardo '600, '700 ed '800 (Bach, Listz, Rheinberger, Buxteude, Franch, Brahms, Mozart, Fauré, Charpentier), ma anche d'opera (Puccini, Mascagni, Offenbach, Verdi). Ha partecipato a rassegne internazionali a San Pietroburgo, in Piemonte e a Reggiolo per il "London Conducting Workshop".

STAGIONE TEATRALE

Febbraio - Giugno 2022

Feste a Palazzo

Grazie alla **BIBLIOTECA CIVICA "G. AMBROSOLI"**
e a tutti i volontari, nessuno escluso, che fanno parte di
PRO LOCO REGGIOLO
ASSOCIAZIONE AMICI DEL TEATRO
VOLONTARI PER REGGIOLO

e agli sponsor

COOPERATIVA CATTOLICA COSTRUZIONI EDILI

OFFICINE DI INGEGNERIA
WWW.LUCIANOBELLESIA.IT

comer industries

CAPILUPPI ASSOCIATI
STUDIO TECNICO E DI ARCHITETTURA

Benevento IMPRESA EDILE
Via Paisiello 22/U REGGIOLO (RE)

ODCEC RE

Studio Bortesi dott. Tazio
Vicolo Pasubio 14/22
42046 Reggiolo (RE)
tel. 0522/972856 fax 0522/972216

studiobortesi@studiobortesi.it
www.studiobortesi.it

Impresa Edile di MORELLINI e ROVERSI COSTRUZIONI srl
OPERE EDILI IN GENERE • RISTRUTTURAZIONI • COSTRUZIONI
Via Rossini, 29 - 42046 REGGIOLO (RE) - tel. 0522.973445
cell. 335.7062548 - e.mail: morellinieroversi@alice.it

KNITALY

Reggiolo attiva/Teatro Rinaldi

Regione Emilia-Romagna

Pro Loco Reggiolo APS

Associazione ProMusica